



**CONSEIL DE
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 9 janvier 2004 (15.01)
(OR. en,fi)**

5166/04

**COPEN 6
EJN 2
EUROJUST 2**

NOTE DE TRANSMISSION

Origine:	Pekka NURMI, Directeur général, Ministère de la justice, Finlande
Date de réception:	7 janvier 2004
Destinataire:	Hans G. NILSSON, Chef de division, DG H III, Secrétariat général du Conseil
Objet:	Décision-cadre du Conseil relative au mandat d'arrêt européen – Informations à fournir en vertu de la décision-cadre

Par le présent document, la Finlande a l'honneur de fournir les informations requises en vertu de la décision-cadre du Conseil relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres (2002/584/JAI).

Article 6.3

Article 6.1

"Les autorités judiciaires compétentes pour délivrer un mandat d'arrêt européen aux fins de poursuites pénales sont les procureurs.

L'autorité judiciaire compétente pour délivrer un mandat d'arrêt européen aux fins de l'exécution d'une peine privative de liberté est l'Agence pour les sanctions pénales (*Rikosseuraamusvirasto*)."

Article 6.2

"Les autorités judiciaires compétentes pour l'exécution d'un mandat d'arrêt européen sont les tribunaux de première instance (*käräjäoikeudet*) d'Helsinki, de Kuopio, d'Oulu et de Tampere, ainsi que la Cour suprême.

Les autorités judiciaires compétentes pour la réception d'un mandat d'arrêt européen sont les procureurs de district relevant des tribunaux de première instance d'Helsinki, de Kuopio, d'Oulu et de Tampere. Dans des cas particuliers, d'autres procureurs peuvent également être compétents."

Article 7.2

"Les autorités centrales sont le bureau SIRENE des services centraux de la police judiciaire (*keskusrikopoliisi*) et le ministère de la justice.

Le bureau SIRENE est compétent pour la transmission des mandats d'arrêt européens et de la correspondance les concernant adressée aux procureurs compétents. Cependant, les mandats d'arrêt et la correspondance les concernant peut aussi être envoyée directement au procureur compétent.

Le ministère de la justice est l'autorité centrale qui peut être contactée pour toute question relative au mandat d'arrêt européen. Le cas échéant, si d'autres moyens de transmission ne sont pas appropriés, le ministère de la justice peut recevoir les mandats d'arrêt européens en vue de les transmettre au procureur compétent.

Adresses:

SIRENE Finland
P.O.BOX 285
01301 Vantaa
Finland

tél +358 9 8388 6910
fax +358 9 8388 6911
adresse électronique: KRP-SIRENE@krp.poliisi.fi

Ministry of Justice, International Affairs
P.O.BOX 25
FIN-00023 Government
Finland

tél +358 9 16003
fax +358 9 16067524
adresse électronique: central.authority@om.fi

Article 8.2

"La Finlande accepte les mandats d'arrêt européens rédigés en finnois, en suédois et en anglais."

Article 25.2

"Le ministère de la justice est chargé de recevoir les demandes de transit et les documents nécessaires, de même que toute autre correspondance officielle concernant les demandes de transit."

(signé) Pekka Nurmi
